

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Chemikaliów za rok budżetowy 2010,
wraz z odpowiedziami Agencji

(2011/C 366/07)

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Chemikaliów (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Helsinkach, została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. (1). Do jej głównych zadań należy zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska, jak również swobodnego przepływu substancji w ich postaci własnej, jako składników preparatów lub w wyrobach, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności. Agencja propaguje ponadto rozwój alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje (2). Agencja stała się niezależna od Komisji pod względem finansowym w dniu 1 stycznia 2008 r.

2. Budżet Agencji na 2010 r. wyniósł 75 mln euro w porównaniu z 70,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 472 w porównaniu z 355 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień artykułu 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe (3) Agencji, obejmujące „sprawozdanie finansowe” (4) oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” (5) za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (6).

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz

w granicach zatwierdzonych środków (7). Dyrektor odpowiada za ustanowienie (8) struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego (9), które jest wolne od istotnych nieprawidłowości, wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest, na podstawie przeprowadzonej przez niego kontroli, przedstawienie poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) (10) oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę systemy kontroli wewnętrznej danej organizacji związane ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

(1) Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

(2) Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

(3) Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

(4) Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

(5) Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

(6) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

(7) Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

(8) Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

(9) Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

(10) Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok

budżetowy zamknięty w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. W roku 2010 Agencja uzyskała pełną niezależność finansową. W pewnym zakresie regulamin finansowy Agencji powinien zostać zmodyfikowany, tak aby znalazł się w nim mechanizm umożliwiający zachowanie nadwyżek dochodów własnych do finansowania przyszłych działań Agencji.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczne sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 23 czerwca 2011 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 29 czerwca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następujących stronach internetowych:
<http://eca.europa.eu> lub
http://echa.europa.eu/publications/annual_accounts_en.asp.

ZAŁĄCZNIK

Europejska Agencja Chemikaliów (Helsinki)

Kompetencje i działania

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Podstawą prawną rozporządzenia ustanawiającego Europejską Agencję Chemikaliów – rozporządzenia w sprawie rejestracji, oceny, udzielania stosowanych zezwoleń i ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) (WE) nr 1907/2006 jest artykuł 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.
Kompetencje Agencji (rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (rozporządzenie REACH) i rozporządzenie (WE) nr 1272/2008)	<p>Cele</p> <p>Celem rozporządzenia REACH jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska, w tym propagowanie alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje, a także zapewnienie swobodnego przepływu substancji w ich postaci własnej na rynku wewnętrznym, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności (art. 1 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencja powinna być kluczową instytucją gwarantującą, że prawodawstwo oraz procesy decyzyjne i wiedza naukowa, na których się opiera, będą uznawane za wiarygodne przez wszystkich zainteresowanych oraz społeczeństwo. Agencja powinna również odgrywać kluczową rolę w koordynowaniu działań informacyjnych związanych z rozporządzeniem oraz w jego wprowadzaniu w życie. Dlatego niezmiernie ważne, by Agencja była darzona zaufaniem przez instytucje Unii, państwa członkowskie, opinię publiczną i zainteresowane strony. Z tego powodu podstawowe znaczenie ma zapewnienie jej niezależności, dużego potencjału naukowego, technicznego i regulacyjnego, jak również przejrzystości i skuteczności (motyw 95 rozporządzenia REACH).</p> <p>Zadania</p> <p>Agencja została ustanowiona w celu zarządzania technicznymi, naukowymi i administracyjnymi aspektami rozporządzenia REACH i, w pewnych przypadkach, realizacji tych aspektów oraz w celu zapewnienia spójności tych aspektów na poziomie unijnym (art. 75 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencja zapewnia państwom członkowskim i instytucjom unijnym możliwie najlepsze doradztwo naukowe i techniczne w kwestiach, które są do niej skierowane na podstawie przepisów rozporządzenia REACH, związanych z chemikaliami wchodzącymi w zakres jej kompetencji. (artykuł 77 ust. 1 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencji powierzono również zadania dotyczące klasyfikacji oraz oznakowania substancji chemicznych wynikające z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji. W szczególności Agencja ma za zadanie zapewnić państwom członkowskim i instytucjom Unii możliwie najlepsze doradztwo naukowe i techniczne oraz dostarczać przedsiębiorstwom przemysłowym i organom państw członkowskich wytycznych technicznych i naukowych.</p>
Zarządzanie	<p>1 – Zarząd</p> <p>Zarząd składa się z jednego przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego mianowanego przez Radę i nie więcej niż sześciu przedstawicieli mianowanych przez Komisję, w tym trzech przedstawicieli zainteresowanych stron bez uprawnień do głosowania, a także dwóch niezależnych osób mianowanych przez Parlament Europejski (art. 79 rozporządzenia REACH).</p> <p>Zadania: Zgodnie z art. 78 rozporządzenia oraz ramowym rozporządzeniem finansowym dla agencji, zadania obejmują głównie przyjmowanie rocznych i wieloletnich programów prac, ostatecznego budżetu, ogólnego sprawozdania, regulaminu wewnętrznego oraz mianowanie dyrektora wykonawczego i sprawowanie nad nim władzy dyscyplinarnej. Ponadto Zarząd powołuje członków Rady Odwoławczej i komitetów Agencji.</p> <p>2 – Dyrektor wykonawczy</p> <p>Zadania: art. 83 rozporządzenia REACH.</p> <p>3 – Komitety</p> <p>W ramach Agencji działają 3 komitety (Komitet ds. Oceny Ryzyka, Komitet Państw Członkowskich oraz Komitet ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych).</p> <p>Zadania: art. 76 ust. 1 lit. c)–e) rozporządzenia REACH.</p>

	<p>4 – Forum wymiany informacji na temat egzekwowania przepisów Zadania: art. 76 ust. 1 lit. f) rozporządzenia REACH.</p> <p>5 – Sekretariat Zadania: art. 76 ust. 1 lit. g) rozporządzenia REACH.</p> <p>6 – Rada Odwoławcza Zadania: art. 76 ust. 1 lit. h) rozporządzenia REACH.</p> <p>7 – Kontrola zewnętrzna Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>8 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
<p>Środki udostępnione Agencji w 2010 r. (2009)</p>	<p>Budżet (w tym budżety korygujące) 75,5 (70,4) mln euro, w tym dochody z opłat: 35,0 (2,2) mln euro oraz wkład Unii: 36,0 (66,6) mln euro</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r. 426 (324) stanowisk w planie zatrudnienia Liczba stanowisk obsadzonych: 382 (293) Inni pracownicy: 90 (62) pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci narodowi, pracownicy zewnętrzni Liczba pracowników ogółem: 472 (355) Z czego wykonujący zadania: — operacyjne: 341 (237), — administracyjne i pomocnicze: 131 (118).</p>
<p>Działania i usługi w 2010 (2009) ⁽¹⁾</p>	<p>Program prac ECHA obejmował 11 niżej wymienionych działań:</p> <p>1. Działania rejestracyjne, przedrejestracyjne i związane ze wspólnym korzystaniem z danych — Przygotowywanie do oraz obsługa wniosków przedłożonych w ramach pierwszego terminu rejestracji REACH, — liczba kompletnych dossier rejestracji, z wyłączeniem badań dotyczących produktów i procesu produkcji oraz ich rozwoju: 25 000 (500), — liczba zapytań: 1 600 (1 000), — liczba decyzji wydanych w następstwie sporów o współdzielenie danych: 9 (0).</p> <p>2. Ocena — Tworzenie możliwości, — liczba przeprowadzonych kontroli zgodności: 70 (14), — liczba ostatecznych decyzji dotyczących propozycji przeprowadzenia badania: 4 (1).</p> <p>3. Udzielanie zezwoleń lub wprowadzanie ograniczeń — Liczba substancji wytypowanych do umieszczenia na liście kandydatów: 16 (15), — liczba rekomendacji w sprawie uwzględnienia substancji jako priorytetowej w załączniku nr XIV do rozporządzenia REACH: 1 (1), — liczba przygotowanych dossier w sprawie wprowadzenia ograniczeń: 1 (0),</p>

— liczba ukończonych sprawozdań kontrolnych dotyczących substancji wymienionych w załączniku nr XVII do rozporządzenia REACH 6 (0),

— tworzenie możliwości.

4. Klasyfikacja i etykietowanie (C&L)

— Przygotowywanie do oraz obsługa wniosków w ramach terminu powiadomienia C&L,

— liczba otrzymanych powiadomień C&L: ponad 3 miliony w odniesieniu do ponad 100 000 substancji,

— liczba otrzymanych propozycji jednolitej klasyfikacji i oznakowania: 81 (33).

5. Doradztwo i udzielanie pomocy

— Wsparcie w postaci centrum informacyjnego i wytyczne dla sektora w okresie poprzedzającym ustawowe terminy,

— liczba odpowiedzi udzielonych przez centra informacyjne: 10 000 (6 600),

— liczba nowych dokumentów zawierających wytyczne: 2 (2),

— liczba nowych aktualizacji wytycznych: 12 (0).

6. Wsparcie IT w zakresie działań

— Dalszy rozwój REACH-IT oraz innych naukowych systemów IT.

7. Doradztwo naukowe i praktyczne do celów dalszego stanowienia przepisów

— Na wniosek Komisji Europejskiej współudział w projektach dotyczących nanomateriałów i programie OECD dotyczącym wytycznych badawczych oraz w pracach nad projektem rozporządzenia w sprawie wprowadzania do obrotu i stosowania produktów biobójczych.

8. Komitety i forum

— Liczba jednomyślnych umów komitetów państw członkowskich: 26 (15),

— liczba opinii Komitetu ds. Oceny Ryzyka: 16 (1).

9. Rada Odwoławcza

— Przyjęto decyzje w sprawie zasad postępowania.

10. Komunikacja

— 2 dni dla zainteresowanych stron, w których udział wzięło 700 uczestników,

— 3 000 uczestników w seminariach internetowych wiodących rejestratorów,

— ponad 60 publikacji,

— przetłumaczono 2 300 stron na 21 języków UE,

— 2,5 mln wizyt na stronach internetowych z 200 krajów.

11. Relacje z instytucjami UE i współpraca międzynarodowa

— Podpisano protokół ustaleń z rządem Kanady,

— podpisano list intencyjny z Agencją Ochrony Środowiska Stanów Zjednoczonych,

— współpraca naukowo-techniczna z OECD.

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

(¹) Tam, gdzie to stosowne, dane zostały zaokrąglone w górę/w dół do najbliższej liczby całkowitej: 10, 100 lub 1000.

ODPOWIEDŹ AGENCJI

13. Podczas najbliższego przeglądu ramowego regulaminu finansowego Agencja wystąpi z propozycją mechanizmu umożliwiającego zarządzanie nadwyżką dochodów.
